



今月の内容：

WASLI教育並びに養成作業グループの最新情報
WASLI 2009年理事会
フィンランド議会でのキャンペーン
オンラインニュースのウェブサイト
今後の大会

WASLI教育並びに養成作業グループ最新情報

デブ・ラッセル（作業グループコーディネーター）

WASLIがよく受ける依頼は、通訳者の教育への援助だ。我々は、サポートを要請してきた国々に提供できるよう、ガイドラインと教材作成のための委員会を作った。委員会の作業は順調に運び、我々は、国際的な背景で、講習を提供する人に指針となる最初の学術的な声明書を作成した。

次のステップは、これまで通訳者に対する教育をしていなかった国々や、非公式の教育から学問的な教育に移行するものに対する、いくらかの構成モデルを作成し、鍵となる資源を確認することだった。15カ国が参加した委員会の議長を務め、参加者の一連の展望をみたことは光栄だった。くわしい情報は、デブのアドレスに連絡を、：northamerica@wasli.org

WASLI 2009年理事会

2009年WASLI理事会は、2009年11月6日～7日の間、アルゼンチンのブエノスアイレスで、アルゼンチンろう協会の建物を会場として開催される。この会議のあと、我々は、ニュースレターとウェブサイトwww.wasli.org で、報告する。

フィンランド議会でのキャンペーン

この記事について、コリン・アレンに感謝する

9月に、WFD(世界ろう者連盟)とFAD(フィンランドろう協会)が、フィンランド国会で、フィンランド政府に支援をもとめるキャンペーンをする機会をもった。サウリ・ニイニスト議長とキャンペーンチームが会った。このチームは、WFDとFADからの代表(リサ・カウピネン博士、コリン・アレン氏、ヤアナ・ケスキ・レビヨキ氏、カイサ・アラン女史)で、構成された。チームは、議長に対し、少なくとも10万ユーロを、WFDの活動に対する資金提供を要請し、併せてフィンランドが国連障害者権利条約を批准するよう、政府に求めていくように要請した。

これは、FADのクルーがこの議長とのキャンペーン中に収録したビデオである。

<http://www.goodmoodtv.com/internetv/singlevideoplayer.jsp?account=kladmin&id=3381430&videoid=8190103&width=678&height=38>

朝、8時から10時の間、手話カフェが議場で開かれた。ろう者がカフェバーで、コーヒーや紅茶をサービスし、飲み物を注文してきた、議会のMPとフィンランド手話でコミュニケーションをすることができた。これは、FADと、WFDの両者がなしとげたすばらしいキャンペーンになった。このページに、短い映像をのせている。

<http://www.goodmoodtv.com/internetv/singlevideoplayer.jsp?account=kladmin&id=3381430&videoid=8190091&width=678&height=381>

下記は、このイベントの写真である。(フィンランドろう協会提供)



オンラインニュースウェブサイト

これは、世界の通訳者、翻訳者に関する興味深い言語ニュース、「イントラニュース」のウェブサイトである。<http://intranews.intra.net/cgi-bin/index.cgi>

今後の大会について

手話国際会議 (CILS)

2009年11月16日月曜—11月20日金曜, ベルギー, ナミュールにて

この会議の目的は、国際的な研究者や専門家の知識や経験を共有し、これまでベルギーフランス語手話の学習にたりなかった訓練を提供することである。

会議は、多言語（ベルギーフランス語手話、国際手話、フランス語、英語）で開催される5日間にそれぞれ中心となるテーマがあった。

手話言語学研究

バイリンガリズム(口話と手話または、いろいろな手話の間で)

ろう講師と、ろう受講生

通訳論

文化人類学と哲学

問い合わせは、オーレリー・サンテまで、

cils.namur@gmail.com

<http://www.cils-namur.be/>

全国黒人通訳者連合(NAOBI)

2010年2年に一度のプロフェッショナル会議「ビジョンをもって進め: エンパワー, 教育, 優秀さ」

2010年6月24日～27日, アリゾナ州, フェニックスにて,

プレゼンター募集: NAOBIの、2010年会議の委員会は、2010年開催の会議での創造的なプレゼンターを募集している。

ワークショップの提案を申込むための情報は、次のホームページ参照。<http://naobi.org/2010/>

重要事項

WASLI 理事会や外部からの寄稿者とともにこのニュースレターは作成されている。WASLI は発信した情報の信頼性を確保するように努めるが、発信された内容の正確性や意見についての責任は一切負わない。出典さえ明らかにすれば、このニュースレターで発信された情報を他の場所でも使用することができる。しかし、WASLI の公的な写真を使用する場合にはsecretary@wasli.orgまで連絡し、許可を得なければならない。

寄付のお申し出は austoceania@wasli.org
メールアドレスの変更は、secretary@wasli.orgまで。

WASLI 理事会

リス・スコット・ギブソン（会長）；ファン・ドゥルエッタ（副会長）；ゼイン・ハマ（事務局長）；ダニエル・バーチ（会計） 会計

地域代表

市川恵美子（アジア）；ジョージ・メジャー（南洋州オセアニア）；フィレモン・アカッチェ（アフリカ公式代表）；ジャック・オウィティ（アフリカ臨時代表）；セルマン・ホティ（バルカン）；マルコ・ナルディ（ヨーロッパ）；ホセ・ルイス・ブリエバ・パディラ（ラテンアメリカ）；デブ・ラッセル（北アメリカ）；アンナ・コマロワ（ロシア・コーカサス・中央アジア）